

Mini HI-FI Component System

Mode d'emploi



***MHC-GX470
MHC-RG590S/RG490S/RG290/
RG190***

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Ne placez pas non plus de bougies allumées sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

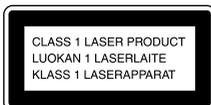
Branchez l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigü tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Sauf pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit. Ceci s'applique aux accessoires suivants : Télécommande

Modèles pour les États-Unis, le Canada et l'Australie seulement



ENERGY STAR® est une marque déposée aux États-Unis. En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony Corporation atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Remarque sur les DualDiscs

Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Licence de la technologie de codage audio MPEG Layer-3 et des brevets obtenue de Fraunhofer IIS et Thomson.

Table des matières

Guide des pièces et commandes 5

Préparation

Installation de la chaîne en
sécurité 8
Réglage de l'horloge 10

Opérations de base

Lecture d'un CD/CD-G/MP3 11
Écoute de la radio 12
Lecture d'une cassette 13
Utilisation d'éléments audio en
option 14
Réglage du son 14
Changement de l'affichage 15

Autres opérations

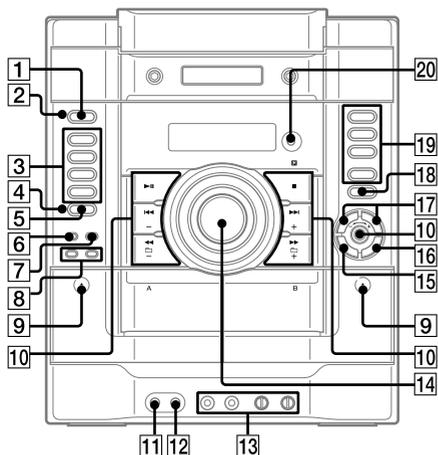
Création d'un programme de lecture
d'un CD (Lecture programmée) 16
Préréglage des stations de radio 17
Enregistrement sur une cassette
(Enregistrement CD Synchro/
Enregistrement manuel/
Mixage du son) 18
Création de votre propre effet
sonore 19
Utilisation de la fonction karaoké
(Modèle latino-américain
seulement) 20
Utilisation des minuterias 21

Divers

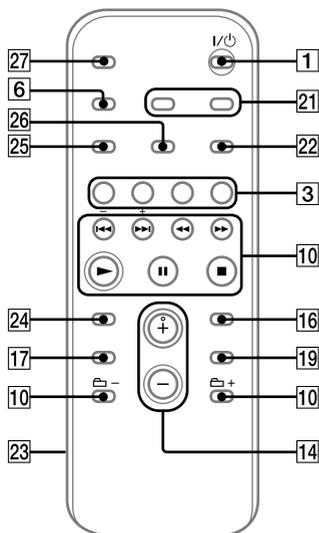
Dépannage 23
Messages 25
Précautions 26
Spécifications 27

Guide des pièces et commandes

Appareil



Télécommande



Dans ce manuel, les opérations sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Les mêmes opérations peuvent, toutefois, être effectuées à l'aide des touches de l'appareil qui portent des noms identiques ou similaires.

- 1 Touche I/⏻ (alimentation)
(pages 10, 21, 24)

Appuyez sur cette touche pour allumer la chaîne.

- 2 Témoin STANDBY (pages 15, 23)

S'allume lorsque la chaîne est éteinte.

- 3 Touche CD (page 11)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode CD.

Touche TUNER/BAND (page 12)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode TUNER. Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de réception FM ou AM.

Appareil : Touche TAPE A/B
(page 13)

Télécommande : Touche TAPE
(page 13)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode TAPE. Appuyez sur cette touche pour sélectionner TAPE A ou TAPE B.

Touche AUDIO IN (page 14)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode AUDIO IN.

Touche FUNCTION

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode.

- 4 Témoin SUBWOOFER (MHC-GX470/RG590S/RG490S seulement) (page 14)

S'allume lorsque le subwoofer est activé.

- 5 Touche SUBWOOFER (MHC-GX470/RG590S/RG490S seulement) (page 14)

Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver le subwoofer.

Suite page suivante ➞

- 6** **Modèle mexicain :**
Appareil : Touche **KARAOKE**
(page 20)
Appuyez sur cette touche pour activer le mode karaoké.
Télécommande : Touche **DISPLAY** (page 15)
Appuyez sur cette touche pour changer les informations sur l'affichage.
- Autres modèles :** Touche **DISPLAY** (page 15)
Appuyez sur cette touche pour changer les informations sur l'affichage.
- 7** **Modèle nord-américain :**
Touche **PLAY MODE/TUNING MODE** (pages 11, 12, 13)
Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de lecture d'un CD, d'un MP3 ou d'une cassette. Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de sélection des stations.
- Autres modèles :**
Touche **ILLUMINATION** (page 15)
Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'éclairage autour du bouton **VOLUME** 14.
- 8** **Touches pour l'enregistrement synchronisé ou l'enregistrement manuel** (page 18)
Touche **REC PAUSE/START**,
Touche **CD SYNC**
Appuyez sur cette touche pour enregistrer sur une cassette.
- 9** **Touche **PUSH** ▲** (page 13)
Appuyez sur cette touche pour insérer ou éjecter une cassette.
- 10** **Touches de lecture** (pages 11, 12, 13)
Appareil : Touche **▶||** (lecture/pause)
Télécommande : Touche **▶** (lecture), Touche **||** (pause)
Appuyez sur cette touche pour commencer la lecture ou passer en pause de lecture.
- Touche **■** (arrêt)
(pages 11, 12, 13)
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.
- Touche **◀◀/▶▶** (retour/avance)
(page 11)
Appuyez sur cette touche pour sélectionner une plage ou un fichier.
- Appareil : Touche **TUNING +/-** (page 12)
Télécommande : Touche **+/-** (sélection des stations)
(page 12)
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la station désirée.
- Touche **📁 +/-** (sélection de dossier) (page 11)
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un dossier sur un disque MP3.
- Touche **◀◀/▶▶** (rembobinage/avance rapide) (pages 11, 13)
Appuyez sur cette touche pour localiser un point dans une plage ou un fichier.
- Molette **MULTI JOG (◀◀/▶▶)** (retour/avance), **+/-** (sélection des stations)) (pages 11, 19)
Tournez la molette pour sélectionner une plage ou un fichier. Tournez la molette pour sélectionner la station désirée. (Identiques aux touches **◀◀/▶▶**, **+/-** de la télécommande)
- 11** **Prise PHONES**
Permet de raccorder un casque d'écoute.
- 12** **Prise AUDIO IN** (page 14)
Permet de raccorder un élément de chaîne audio séparé.
- 13** **Modèle latino-américain seulement :**
Prise **MIC** (page 20)
Permet de raccorder un micro. Le modèle mexicain est doté de 2 prises pour micro.
MIC LEVEL (page 20)
Tournez ce bouton pour régler le volume du micro.

Modèle mexicain seulement :
ECHO LEVEL (page 20)

Tournez ce bouton pour régler le niveau d'écho.

14 Appareil : Bouton VOLUME
(pages 11, 12, 13, 14)

Tournez ce bouton pour régler le volume.

Télécommande : Bouton

VOLUME +/- (pages 11, 12, 13, 14)

Appuyez sur cette touche pour régler le volume.

15 Touche EQ BAND (page 19)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner une bande de fréquences.

16 Touche ENTER (pages 10, 16, 17, 21)

Appuyez sur cette touche pour valider.

17 Touches de son (pages 14, 19)

Appareil : Touche GROOVE,

Touche SURROUND

Télécommande : Touche EQ

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le son.

18 Touche ▲ (ouverture/fermeture)
(page 11)

Appuyez sur cette touche pour insérer ou éjecter un disque.

19 Touche DISC 1 – 3 (page 11)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner un disque. Appuyez sur cette touche pour passer en mode CD depuis un autre mode.

Appareil : Touche DISC SKIP/
EX-CHANGE (page 11)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner un disque. Appuyez sur cette touche pour changer de disque pendant la lecture.

Télécommande : Touche DISC
SKIP (page 11)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner un disque.

20 Capteur de télécommande
(page 23)

21 Touche CLOCK/TIMER SELECT
(page 21)

Touche CLOCK/TIMER SET
(pages 10, 21)

Appuyez sur cette touche pour régler l'heure et les minuteries.

22 Touche REPEAT/FM MODE
(pages 11, 12)

Appuyez sur cette touche pour écouter un disque, une plage ou un fichier en boucle.

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de réception FM (mono ou stéréo).

23 Couvercle du logement des piles
(page 10)

24 Touche CLEAR (page 16)

Appuyez sur cette touche pour supprimer une plage préprogrammée.

25 Touche TUNER MEMORY
(page 17)

Appuyez sur cette touche pour mémoriser une station de radio.

26 Touche PLAY MODE/TUNING
MODE (pages 11, 12, 13)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de lecture d'un CD, d'un MP3 ou d'une cassette.

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de sélection des stations.

27 Touche SLEEP (page 21)

Appuyez sur cette touche pour régler la minuterie d'arrêt.

Préparation

Installation de la chaîne en sécurité

Avant de transporter la chaîne

- 1 Retirez tous les disques pour protéger le mécanisme du lecteur CD.
- 2 Appuyez sur CD [3] pour passer en mode CD.
- 3 Tout en maintenant la touche ►|| [10] enfoncée sur l'appareil, appuyez sur I/O [1] de l'appareil jusqu'à ce que « STANDBY » s'affiche.
- 4 Lorsque « LOCK » s'affiche, débranchez le cordon d'alimentation.

Subwoofer (MHC-GX470/RG590S/ RG490S seulement)

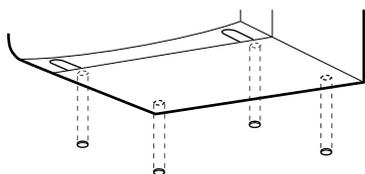
Pour une meilleure restitution des graves, placez le subwoofer verticalement. Positionnez le subwoofer :

- sur un plancher massif où une résonnance n'est pas susceptible de se produire.
- à au moins plusieurs centimètres du mur.
- à l'écart du centre de la pièce, ou placez une étagère contre un mur pour éviter de générer des ondes stationnaires.

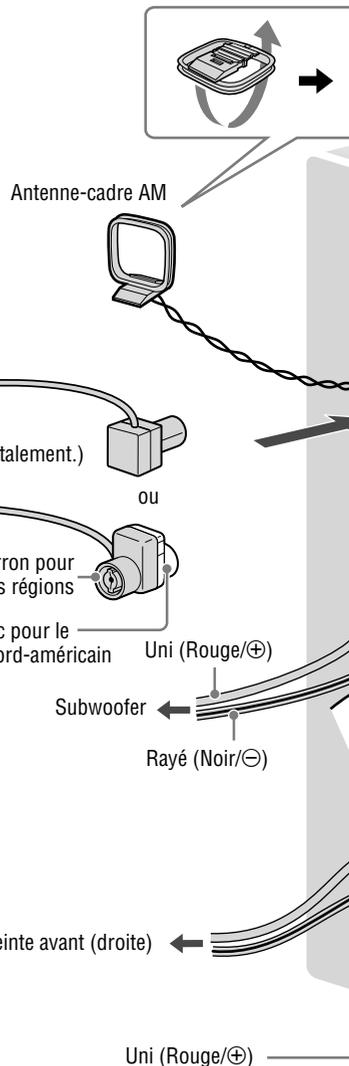
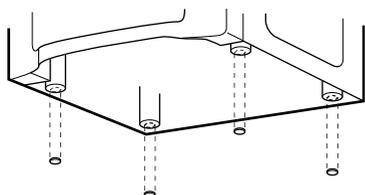
Enceintes et subwoofer

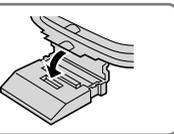
Posez les patins antidérapants fournis au-dessous des enceintes avant et du subwoofer pour les empêcher de glisser.

Enceintes avant pour tous les modèles, subwoofer pour la MHC-GX470/RG490S



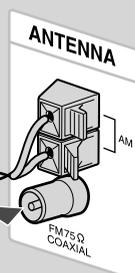
Subwoofer pour la MHC-RG590S





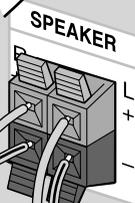
Antennes

Trouvez l'emplacement et l'orientation offrant la meilleure réception, puis installez l'antenne. Pour éviter de capter des parasites, éloignez les antennes des cordons d'enceinte.

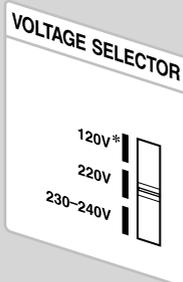
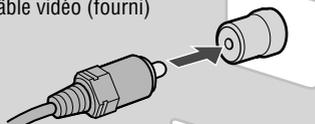


Enceintes et subwoofer

N'introduisez que la partie dénudée du cordon.



Câble vidéo (fourni)



Rayé (Noir/⊖)
Enceinte avant (gauche)

Prise murale

Vidéo (Modèle mexicain seulement)

Pour visionner une source vidéo depuis cette chaîne, allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo appropriée sur le téléviseur. Le modèle mexicain ne peut lire que les disques CD-G au format NTSC.

Alimentation

Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension du secteur.

Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale. La démonstration apparaît sur l'afficheur.

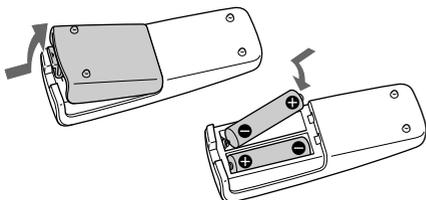
Si la fiche de la chaîne n'est pas adaptée à la prise murale, retirez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

* Modèle pour l'Arabie Saoudite :
120 – 127 V

Suite page suivante 

Pour utiliser la télécommande

Retirez le couvercle du logement des piles  en le faisant glisser, puis insérez les deux piles R6 (format AA) fournies, côté  en premier, en faisant correspondre les polarités comme sur la figure ci-dessous.



Remarques

- Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois.
- N'utilisez pas une pile usagée avec une pile neuve ou des piles de types différents.
- Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et ne causent des dommages ou une corrosion.

Réglage de l'horloge

1 Appuyez sur I/⏻ (alimentation)  pour allumer la chaîne.

2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET .

Si le mode actuel s'affiche, appuyez plusieurs fois sur   pour sélectionner « CLOCK SET », puis appuyez sur ENTER .

3 Appuyez plusieurs fois sur   pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER .

4 Procédez de la même manière pour régler les minutes.

Lorsque vous éteignez la chaîne après avoir réglé l'horloge, l'affichage de l'horloge apparaît au lieu de l'affichage de démonstration.

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit, vous devrez à nouveau régler l'heure.

Opérations de base

Lecture d'un CD/CD-G/MP3

Les disques CD-G ne sont pris en charge que par le modèle mexicain.

1 Passez en mode CD.

Appuyez sur CD [3].

2 Mettez un disque en place.

Appuyez sur ▲ [18] sur l'appareil et placez un disque, étiquette vers le haut, sur le plateau.



Pour mettre en place d'autres disques, faites tourner le plateau en appuyant sur DISC SKIP [19].

Pour fermer le plateau, appuyez à nouveau sur ▲ [18] sur l'appareil.

Ne forcez pas la fermeture du plateau avec le doigt car ceci pourrait endommager l'appareil.

3 Commencez la lecture.

Appuyez sur ► (ou sur ►|| de l'appareil) [10].

4 Réglez le volume.

Appuyez sur VOLUME +/- (ou tournez le bouton VOLUME de l'appareil) [14].

Autres opérations

Pour	Appuyez
passer en pause de la lecture	sur (ou sur ► de l'appareil) [10]. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche.
arrêter la lecture	sur ■ [10].
sélectionner un dossier sur un disque MP3	sur [] +/- [10].
sélectionner une plage ou un fichier	sur ◀◀/▶▶ (ou tournez la molette MULTI JOG sur l'appareil) [10].
localiser un point d'une plage ou d'un fichier (sauf pour les disques CD-G)	continuellement sur ◀◀/▶▶ [10] pendant la lecture, puis relâchez la touche au point désiré.
sélectionner la lecture répétée	plusieurs fois sur REPEAT [22] jusqu'à ce que « REP » ou « REP1 » s'affiche.
sélectionner un disque	sur DISC SKIP (ou sur DISC 1 - 3 de l'appareil) [19] en mode d'arrêt.
passer en mode CD depuis un autre mode	sur DISC 1 - 3 [19] de l'appareil (Sélection automatique de source).
changer les disques pendant la lecture	sur EX-CHANGE [19] de l'appareil.

Pour changer de mode de lecture

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE [26] alors que le lecteur est arrêté. Vous avez le choix entre la lecture normale (« ALL DISCS » pour la lecture de tous les disques, « 1 DISC » pour la lecture d'un seul disque et « []* » pour la lecture de tous les fichiers MP3 du dossier sur le disque), la lecture aléatoire (« ALL DISCS SHUF » ou « 1 DISC SHUF » et « [] SHUF* ») et la lecture programmée (« PGM »).

* Lors de la lecture d'un disque CD-DA, l'opération du mode de lecture [] (SHUF) est la même qu'en mode de lecture 1 DISC (SHUF).

Remarques sur la lecture répétée

- Toutes les pages ou tous les fichiers du disque sont lus en boucle jusqu'à cinq fois.
- Il n'est pas possible de sélectionner « REP » et « ALL DISCS SHUF » en même temps.
- « REP1 » indique qu'une seule page ou un seul fichier sont lus en boucle jusqu'à ce que vous les arrêtez.

Remarques sur la lecture de disques MP3

- Ne sauvegardez pas d'autres types de fichiers ou des dossiers inutiles sur un disque contenant des fichiers MP3.
- Les dossiers sans fichiers MP3 sont sautés.
- Les fichiers MP3 sont lus dans l'ordre dans lequel ils sont enregistrés sur le disque.
- La chaîne ne peut lire que des fichiers MP3 ayant l'extension de fichier « .MP3 ».
- Si certains fichiers sur le disque ont l'extension de fichier « .MP3 » sans être des fichiers MP3, la chaîne peut produire un bruit ou mal fonctionner.
- Le nombre maximum de :
 - dossiers est de 150 (dossier racine compris).
 - fichiers MP3 est de 255.
 - fichiers MP3 et de dossiers pouvant être contenus sur un disque est de 300.
 - niveaux de dossiers (arborescence des fichiers) est de 8.
- La compatibilité avec tous les logiciels d'encodage/écriture, appareils enregistreurs et supports d'enregistrement MP3 n'est pas garantie. Des disques MP3 incompatibles peuvent produire du bruit ou des interruptions de son ou ne pas être lus.

Remarques sur la lecture de disques multisession

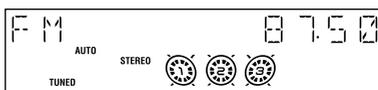
- Si le disque commence par une session CD-DA (ou MP3), il est reconnu comme un disque CD-DA (ou MP3) et la lecture se poursuit jusqu'à ce qu'une autre session soit rencontrée.
- Un disque au format CD mixte est reconnu comme un disque CD-DA (audio).

Remarques sur le modèle mexicain

- Vous ne pouvez pas sélectionner les canaux graphiques de CD-G ou afficher des images CD-G avec effet de fondu.
- Lors de la lecture d'un CD-G, certaines fonctions de l'appareil peuvent provoquer une distorsion d'image dans la sortie vidéo.

Écoute de la radio

- 1 Sélectionnez « FM » ou « AM ». Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND [3].
- 2 Sélectionnez le mode de sélection des stations. Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE [26] jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche.
- 3 Sélectionnez la station désirée. Appuyez sur +/- (ou sur TUNING +/- de l'appareil) [10]. Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée, puis « TUNED » et « STEREO » (pour une émission stéréo) apparaissent. Lorsque vous sélectionnez une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche (Modèle européen seulement).



- 4 Réglez le volume. Appuyez sur VOLUME +/- (ou tournez le bouton VOLUME de l'appareil) [14].

Pour arrêter le balayage automatique des fréquences

Appuyez sur ■ [10].

Pour sélectionner une station faiblement captée

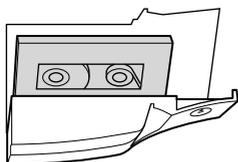
Si « TUNED » n'apparaît pas et si le balayage ne s'arrête pas, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE [26] jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent, puis appuyez plusieurs fois sur +/- (ou sur TUNING +/- de l'appareil) [10] pour sélectionner la station désirée.

Pour réduire les parasites d'une station FM stéréo faiblement captée

Appuyez plusieurs fois sur FM MODE [22] jusqu'à ce que « MONO » apparaisse pour désactiver la réception stéréo.

Lecture d'une cassette

- 1 Sélectionnez une platine.**
Appuyez plusieurs fois sur TAPE (ou sur TAPE A/B de l'appareil) [3].
- 2 Introduisez une cassette.**
Appuyez sur PUSH ▲ [9] de l'appareil et insérez une cassette TYPE I (normal) dans le logement de cassette avec la face que vous désirez écouter vers l'avant. Assurez-vous que la bande ne présente pas de mou pour ne pas risquer de l'abimer ou d'endommager la platine-cassette. Appuyez à nouveau sur PUSH ▲ [9] de l'appareil pour fermer le logement de cassette.



- 3 Commencez la lecture.**
Appuyez sur ► (ou sur ►|| de l'appareil) [10]. N'éjectez pas la cassette pendant la lecture ou l'enregistrement car ceci pourrait provoquer des dommages irréremédiables à la cassette et au logement de cassette.
- 4 Réglez le volume.**
Appuyez sur VOLUME +/- (ou tournez le bouton VOLUME de l'appareil) [14].

Autres opérations

Pour	Appuyez
passer en pause de la lecture	sur (ou sur ► de l'appareil) [10]. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche.
arrêter la lecture	sur ■ [10].
rembobiner ou faire avancer rapidement la bande	sur ◀◀/▶▶ [10].
sélectionner la lecture enchaînée*	plusieurs fois sur PLAY MODE [26] jusqu'à ce que « RELAY » apparaisse.

* Lorsque la lecture de la face avant de la cassette dans la platine A est terminée, la platine B lit la face avant de sa cassette, puis s'arrête.

Utilisation d'éléments audio en option

- 1** Raccordez un élément audio séparé à la prise AUDIO IN [12] de l'appareil à l'aide d'un cordon audio analogique (non fourni).
- 2** Baissez le volume.
Appuyez sur VOLUME – (ou tournez le bouton VOLUME de l'appareil vers –) [14].
- 3** Sélectionnez le mode AUDIO IN.
Appuyez sur AUDIO IN [3] de l'appareil.
- 4** Commencez la lecture sur l'élément raccordé à la chaîne.
- 5** Réglez le volume.
Appuyez sur VOLUME +/- (ou tournez le bouton VOLUME de l'appareil) [14].

Réglage du son

Pour ajouter un effet sonore

Pour	Appuyez
accentuer les graves et augmenter la puissance sonore	plusieurs fois sur GROOVE [17] de l'appareil jusqu'à ce que « GROOVE » s'affiche.
activer l'effet surround	plusieurs fois sur SURROUND [17] de l'appareil jusqu'à ce que « SURR » s'affiche.
sélectionner l'effet sonore préprogrammé	plusieurs fois sur EQ [17]. Pour désactiver l'effet, appuyez plusieurs fois sur EQ [17] jusqu'à ce que « EQ OFF » apparaisse.

Pour activer le subwoofer (MHC-GX470/RG590S/RG490S seulement)

Appuyez plusieurs fois sur SUBWOOFER [5] de l'appareil jusqu'à ce que « SUB ON » s'affiche. L'indicateur SUBWOOFER [4] s'allume sur l'appareil. Si, ultérieurement, vous débranchez le subwoofer, répétez l'opération jusqu'à ce que « SUB OFF » s'affiche. Le volume du subwoofer est lié à celui des enceintes avant.

Changement de l'affichage

Pour	Appuyez
changer l'éclairage autour du bouton VOLUME [14] ¹⁾	plusieurs fois sur ILLUMINATION [7] de l'appareil.
changer les informations sur l'affichage ²⁾	plusieurs fois sur DISPLAY [6] alors que la chaîne est allumée.
changer le mode d'affichage (voir ci-dessous).	plusieurs fois sur DISPLAY [6] alors que la chaîne est éteinte.

¹⁾ Sauf pour le modèle nord-américain

²⁾ Par exemple, vous pouvez afficher les informations d'un CD/CD-G/MP3 telles que le nombre de plages ou de fichiers ou le nom de dossier pendant la lecture normale, ou le temps total de lecture lorsque le lecteur est arrêté.

Cette chaîne est dotée des modes d'affichage suivants :

Mode d'affichage	Lorsque la chaîne est éteinte ¹⁾ ,
Démonstration	l'affichage de l'horloge est remplacé par l'éclairage et le clignotement de l'afficheur.
Horloge	l'horloge est affichée.
Mode d'économie d'énergie ²⁾	l'affichage est désactivé pour économiser l'énergie. La minuterie et l'horloge continuent à fonctionner.

¹⁾ Le témoin STANDBY [2] s'allume sur l'appareil lorsque la chaîne est éteinte.

²⁾ Lorsque la chaîne est en mode d'économie d'énergie, les fonctions suivantes ne sont pas disponibles :

- réglage de l'horloge.
- changement de l'intervalle d'accord AM (sauf pour les modèles européen, russe et pour l'Arabie Saoudite).
- mise sous tension de la chaîne en appuyant sur les touches de fonction (CD [3], par exemple).
- activation/désactivation de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD.
- réinitialisation de la chaîne aux réglages d'usine.

Remarques sur les informations sur l'affichage

- Les informations suivantes ne sont pas affichées :
 - temps total de lecture pour un disque CD-DA dans certains modes de lecture.
 - temps total de lecture pour un disque MP3.
 - temps de lecture restant pour un fichier MP3.
- Les informations suivantes ne sont pas affichées correctement :
 - temps de lecture écoulé d'un fichier MP3 encodé en VBR (débit binaire variable).
 - noms de dossier ou de fichier ne suivant pas la norme ISO9660 niveau 1, niveau 2 ou le format de l'extension Joliet.
- Les informations suivantes sont affichées :
 - informations d'étiquette ID3 pour les fichiers MP3 lorsque des étiquettes ID3 version 1 et version 2 sont utilisées. (Le modèle russe peut afficher les informations en caractères russes, mais il se peut que les caractères ne s'affichent pas correctement pour des disques créés avec certains logiciels d'encodage/écriture ou certains appareils enregistreurs.)
 - jusqu'à 30 caractères d'informations d'étiquette ID3 utilisant des majuscules (A à Z), des chiffres (0 à 9) et des symboles (" \$ % ' () * , - . / < = > @ [\] _ ` { | } ! ? ^).

Autres opérations

Création d'un programme de lecture d'un CD

(Lecture programmée)

Utilisez les touches de la télécommande pour créer votre propre programme de lecture.

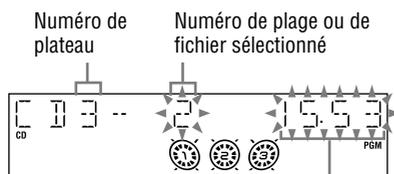
1 Appuyez sur CD [3] pour passer en mode CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE [26] jusqu'à ce que « PGM » apparaisse alors que le lecteur est arrêté.

3 Appuyez plusieurs fois sur DISC SKIP [19] pour sélectionner un disque.

4 Appuyez plusieurs fois sur [10] jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse.

Pour programmer des fichiers MP3, appuyez plusieurs fois sur [10] pour sélectionner le dossier désiré, puis sélectionnez le fichier de votre choix.



Temps total de lecture du programme (y compris celui de la plage ou du fichier sélectionnés)

5 Appuyez sur ENTER [16] pour ajouter la plage ou le fichier au programme de lecture.
« -- -- » s'affiche si le temps total du programme dépasse 100 minutes pour un CD ou si vous sélectionnez un fichier MP3.

6 Répétez les opérations des étapes 3 à 5 pour programmer d'autres plages ou fichiers (25 plages ou fichiers au maximum).

7 Pour écouter le programme de lecture de plages ou fichiers, appuyez sur [10].
Le programme de lecture reste disponible tant que vous n'ouvrez pas le plateau. Pour l'exécuter à nouveau, appuyez sur [10].

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE [26] jusqu'à ce que « PGM » disparaisse alors que le lecteur est arrêté.

Pour supprimer la dernière plage ou fichier du programme

Appuyez sur CLEAR [24] alors que le lecteur est arrêté.

Pour afficher les informations du programme telles que le temps total de lecture et le nombre de plages

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY [6] alors que le lecteur est arrêté.

Préréglage des stations de radio

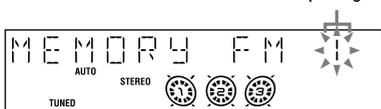
Vous pouvez mémoriser vos stations de radio préférées et les rappeler instantanément en sélectionnant les numéros sur lesquels vous les avez mémorisées.

Utilisez les touches de la télécommande pour mémoriser des stations.

1 Sélectionnez la station désirée (voir « Écoute de la radio » (page 12)).

2 Appuyez sur TUNER MEMORY **[25]**.

Numéro de station préréglée



3 Appuyez plusieurs fois sur +/- **[10]** pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

Si une autre station est déjà mémorisée sur le numéro de station préréglée sélectionné, elle est remplacée par la nouvelle.

4 Appuyez sur ENTER **[16]**.

5 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations des étapes 1 à 4.

Vous pouvez prérégler jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Les stations préréglées restent mémorisées pendant une demi-journée environ même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.

6 Pour rappeler une station de radio préréglée, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE **[26]** jusqu'à ce que « PRESET » apparaisse, puis appuyez plusieurs fois sur +/- **[10]** pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

Enregistrement sur une cassette

(Enregistrement CD Synchro/
Enregistrement manuel/
Mixage du son)

Vous pouvez enregistrer sur une cassette TYPE I (normal) de trois manières :

Enregistrement CD Synchro :

Vous pouvez enregistrer un CD complet sur une cassette.

Enregistrement manuel :

Vous pouvez n'enregistrer que certains passages d'une source de son (y compris d'un élément de chaîne audio raccordé).

Mixage du son (Modèle latino-américain seulement) :

Vous pouvez « mixer » le son en chantant ou parlant dans un micro (non fourni) pendant la lecture sur l'un des éléments de la chaîne. Le son mixé peut être enregistré sur une cassette.

Utilisez les touches de l'appareil pour commander l'enregistrement sur la cassette.

- 1 Chargez une cassette enregistrable dans la platine B avec la face sur laquelle vous désirez enregistrer vers l'avant, puis appuyez plusieurs fois sur TAPE A/B [3] pour sélectionner TAPE B.

- 2 Préparez la source à enregistrer.

Pour un enregistrement CD Synchro :

Appuyez sur CD [3] pour passer en mode CD. Chargez le disque à enregistrer et appuyez plusieurs fois sur DISC SKIP [19] pour sélectionner le disque.

Pour enregistrer un dossier d'un disque MP3, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE [26] de la télécommande pour sélectionner « [] », puis appuyez plusieurs fois sur [] +/- [10] pour sélectionner le dossier désiré.

Pour n'enregistrer que certaines plages d'un CD ou fichier MP3 dans l'ordre de votre choix, effectuez les opérations des étapes 2 à 6 de « Création d'un programme de lecture d'un CD » (page 16).

Pour un enregistrement manuel et un mixage du son :

Sélectionnez la source que vous désirez enregistrer ou mixer.

Pour n'enregistrer que le son d'un micro, appuyez sur CD [3] et ne lancez la lecture d'aucune autre source à l'étape 4.

- 3 Placez la platine B en mode d'attente d'enregistrement.

Pour un enregistrement CD Synchro :

Appuyez sur CD SYNC [8].

Pour un enregistrement manuel et un mixage du son :

Appuyez sur REC PAUSE/START [8].

4 Commencez l'enregistrement.

Pendant l'enregistrement, vous ne pouvez pas écouter une autre source.

Pour un enregistrement CD Synchro :

Appuyez sur REC PAUSE/START [8].

À la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Pour un enregistrement manuel :

Appuyez sur REC PAUSE/START [8], puis lancez la lecture de la source que vous désirez enregistrer.

Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis le tuner, repositionnez l'antenne appropriée pour les réduire.

Pour le mixage du son :

Appuyez sur REC PAUSE/START [8], puis lancez la lecture de la source désirée et commencez à chanter ou à parler dans le micro.

En cas de réaction acoustique (effet de Larsen), baissez le volume, éloignez le micro des enceintes ou changez son orientation.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ [10].

Remarques

- L'enregistrement s'arrête si vous sélectionnez un autre mode.
- L'éjection du disque n'est pas possible pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD.

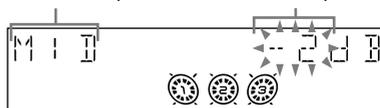
Création de votre propre effet sonore

Vous pouvez augmenter ou diminuer les niveaux de bandes de fréquences spécifiques, puis mémoriser ces réglages avec la fonction « USER ».

1 Choisissez l'accentuation audio que vous désirez utiliser pour le son de base à l'aide de EQ, SURROUND et GROOVE sur l'appareil [17].

2 Appuyez plusieurs fois sur EQ BAND [15] pour sélectionner une bande de fréquences, puis tournez la molette MULTI JOG [10] de l'appareil pour régler le niveau de fréquence. Répétez cette opération pour chaque bande de fréquences que vous désirez régler.

Bande de fréquences Niveau de fréquence



3 Appuyez continuellement sur EQ [17] jusqu'à ce que « COMPLETE » s'affiche.

Le réglage est enregistré en mémoire.

4 Pour rappeler l'effet sonore personnalisé, appuyez plusieurs fois sur EQ [17] jusqu'à ce que « USER » s'affiche.

Pour désactiver l'effet sonore

Appuyez plusieurs fois sur EQ [17] jusqu'à ce que « EQ OFF » s'affiche.

Utilisation de la fonction karaoké

(Modèle latino-américain seulement)

Vous pouvez chanter au son d'une musique en raccordant un micro en option.

Utilisez les touches de l'appareil pour le karaoké.

- 1** Placez MIC LEVEL [13] sur MIN pour baisser le niveau du son du micro.
- 2** Raccordez un micro en option à la prise MIC [13].
Le modèle mexicain comporte 2 prises pour micro.
- 3** Pour le modèle mexicain seulement :
Appuyez plusieurs fois sur KARAOKE [6] pour sélectionner « KARAOKE PON » pour un CD stéréo ou « MPX L » ou « MPX R » pour un CD multiplex.
- 4** Lancez la lecture de la musique.
- 5** Tournez MIC LEVEL [13] pour régler le volume du micro.
En cas de réaction acoustique (effet de Larsen), baissez le volume, éloignez le micro des enceintes ou changez son orientation.
Après avoir terminé, débranchez le micro de la prise MIC [13].

Pour le modèle mexicain seulement :

Pour désactiver le mode karaoké, en plus de l'opération ci-dessus, appuyez plusieurs fois sur KARAOKE [6] jusqu'à ce que «  » disparaisse.

Pour régler la réverbération du micro, tournez ECHO LEVEL [13] pour changer l'effet de réverbération. Pour désactiver l'effet, tournez ECHO LEVEL [13] sur MIN.

Pour utiliser des CD-G, allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo appropriée.

Remarque sur le modèle mexicain

Il n'est pas possible d'activer l'effet SURROUND lorsque la fonction « KARAOKE PON » a été sélectionnée.

Utilisation des minuteriers

Cette chaîne est dotée de trois fonctions de minuterie. Vous ne pouvez pas activer la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement en même temps. Si vous utilisez l'une ou l'autre de ces minuteriers avec la minuterie d'arrêt, cette dernière a priorité.

Minuterie d'arrêt :

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique. Elle peut être utilisée même si l'horloge n'a pas été réglée.

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP [27]. Si vous sélectionnez « AUTO », la chaîne s'éteint automatiquement lorsque le disque ou la cassette actuels s'arrêtent ou après 100 minutes. Ne sélectionnez pas « AUTO » pendant l'enregistrement synchronisé d'une cassette.

Minuterie de lecture :

Cette fonction vous permet de vous réveiller au son d'un CD, d'une cassette ou du tuner à l'heure programmée.

Minuterie d'enregistrement :

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station préréglée à l'heure programmée.

Utilisez les touches de la télécommande pour commander la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement. Assurez-vous que l'horloge a été réglée.

1 Préparez la source de son.

Minuterie de lecture

Préparez la source de son, puis appuyez sur VOLUME +/- [14] pour régler le volume du son.

Pour commencer à partir d'une plage de CD donnée ou d'un fichier MP3 donné, créez votre propre programme de lecture (page 16).

Minuterie d'enregistrement

Sélectionnez une station de radio préréglée (page 17).

2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET [21].

3 Appuyez plusieurs fois sur   [10] pour sélectionner « PLAY SET » ou « REC SET », puis appuyez sur ENTER [16]. « ON » s'affiche et l'indication des heures clignote.

4 Programmez l'heure de début de lecture ou d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur   [10] pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER [16]. L'indication des minutes clignote. Procédez de la même manière pour régler les minutes.

5 Programmez l'heure de fin de lecture ou d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

6 Sélectionnez la source de son ou préparez la cassette.

Minuterie de lecture

Appuyez plusieurs fois sur   [10] jusqu'à ce que la source de son désirée apparaisse, puis appuyez sur ENTER [16]. L'affichage indique la programmation de la minuterie.

Minuterie d'enregistrement

Chargez une cassette enregistrable dans la platine B. L'affichage indique la programmation de la minuterie.

7 Appuyez sur I/⏻ [1] pour éteindre la chaîne.

La chaîne s'allume 15 secondes avant l'heure programmée. Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, la minuterie de lecture ou la minuterie d'enregistrement ne lance pas la lecture ou l'enregistrement.

Pour activer ou vérifier à nouveau la minuterie

Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT **[2]**, appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** **[10]** jusqu'à ce que « PLAY SELECT » ou « REC SELECT » apparaisse, puis appuyez sur ENTER **[16]**.

Pour désactiver la minuterie

Répétez la procédure ci-dessus jusqu'à ce que « TIMER OFF » apparaisse, puis appuyez sur ENTER **[16]**.

Pour modifier la programmation

Recommencez depuis l'étape 1.

Conseils

- La programmation de la minuterie de lecture est conservée tant qu'elle n'est pas annulée manuellement.
- Durant un enregistrement programmé, le volume est réduit au minimum.
- La programmation d'enregistrement est annulée automatiquement après l'activation de la minuterie d'enregistrement.

Dépannage

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les cordons d'enceinte sont correctement et fermement branchés.
- 2 Recherchez votre problème sur la liste des contrôles ci-dessous et appliquez le remède indiqué.
Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Si le témoin STANDBY clignote

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et vérifiez le point suivant :

- Si votre chaîne comporte un sélecteur de tension, celui-ci se trouve-t-il sur la tension correcte ?
- Les cordons d'enceinte + et - ne sont-ils pas court-circuités ?
- N'utilisez-vous bien que les enceintes fournies ?
- Les orifices d'aération à l'arrière de la chaîne ne sont-ils pas obstrués ?

Lorsque le témoin STANDBY [2] cesse de clignoter, rebranchez le cordon d'alimentation et allumez la chaîne. Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation bien que la chaîne ne soit pas allumée.

- Appuyez deux fois sur DISPLAY [6] alors que la chaîne est éteinte. La démonstration disparaît.

Vous n'entendez le son que d'un seul canal ou les niveaux du son droit et gauche sont déséquilibrés.

- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- N'utilisez que les enceintes fournies.

Le son manque de graves.

- Assurez-vous que le cordon rayé (ou uni) est correctement raccordé à la prise - (ou +) de l'enceinte.

Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne des sources de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise murale.
- Installez un filtre de déparasitage (disponible séparément) sur le cordon d'alimentation.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez tout obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande [20] sur l'appareil et éloignez l'appareil des lampes fluorescentes.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.

Lecteur CD/MP3

Le son sautille ou le disque n'est pas lu.

- Essayez le disque, puis remettez-le en place.
- Placez la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Éloignez les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. À fort volume, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent le sautellement du son.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Pour revenir à la lecture normale, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE [26] jusqu'à ce que « PGM » et « SHUF » disparaissent.

La lecture met plus de temps à commencer que d'habitude.

- Les disques suivants demandent un temps plus long pour le démarrage de la lecture :
 - disques avec une arborescence des fichiers complexe.
 - disques enregistrés en mode multisession.
 - disques non finalisés (disques sur lesquels des données peuvent être ajoutées).
 - disques avec de nombreux dossiers.

Tuner

Ronflement ou parasites importants ou stations ne pouvant pas être captées. (« TUNED » ou « STEREO » clignote sur l'affichage.)

- Raccordez correctement l'antenne.
- Trouvez l'emplacement et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne.
- Utilisez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Éteignez l'équipement électrique à proximité.

Platine-cassette

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Nettoyez les cabestans et les galets presseurs. Nettoyez et démagnétisez également les têtes. Pour plus d'informations, voir « Précautions » (page 25).

Pour changer l'intervalle d'accord AM

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (ou à 10 kHz pour certaines zones ; cette fonction n'est pas disponible sur les modèles européen, russe et pour l'Arabie Saoudite). Il n'est pas possible de changer l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie.

Utilisez les touches de l'appareil pour changer l'intervalle d'accord AM.

- 1 Sélectionnez une station AM, puis éteignez la chaîne.
- 2 Tout en maintenant la touche TUNING –  enfoncée, appuyez sur  . Toutes les stations AM préréglées sont alors effacées. Pour rétablir l'intervalle à la valeur d'usine, répétez les opérations ci-dessus.

Pour améliorer la réception du tuner

Coupez l'alimentation du lecteur CD en utilisant la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD. Par défaut, la fonction d'alimentation de lecteur CD est activée. Il n'est pas possible de changer l'option sélectionnée en mode d'économie d'énergie.

Utilisez les touches de l'appareil pour couper l'alimentation du lecteur CD.

- 1 Appuyez sur CD  pour passer en mode CD.
- 2 Appuyez sur   pour éteindre la chaîne.
- 3 Lorsque « STANDBY » cesse de clignoter, appuyez sur   tout en maintenant la touche   enfoncée. « CD POWER OFF » s'affiche. Lorsque l'alimentation du lecteur CD est coupée, le temps d'accès au disque augmente. Pour rétablir l'alimentation du lecteur CD, répétez les opérations ci-dessus pour faire apparaître « CD POWER ON ».

Pour réinitialiser la chaîne aux réglages d'usine

Si la chaîne ne fonctionne toujours pas correctement, réinitialisez-la aux réglages d'usine. Il n'est pas possible de réinitialiser la chaîne aux réglages d'usine en mode d'économie d'énergie. Utilisez les touches de l'appareil pour réinitialiser la chaîne aux réglages d'usine.

- 1 Débranchez et rebranchez le cordon d'alimentation, puis allumez la chaîne.
- 2 Appuyez en même temps sur , ,  et DISC 1 . Tous les réglages effectués par l'utilisateur tels que stations de radio préréglées, minuteries et horloge sont effacés.

Messages

COMPLETE : L'opération de mémorisation de station s'est terminée normalement.

LOCKED : Le plateau ne s'ouvre pas.
Adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

NO DISC : Il n'y a pas de disque dans le lecteur ou le disque dans l'appareil ne peut pas être lu.

NO STEP : Toutes les plages programmées ont été effacées.

NO TAB : Vous ne pouvez pas enregistrer car la languette de protection contre l'enregistrement a été brisée sur la cassette.

NO TAPE : Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

NOT IN USE : Vous avez appuyé sur une touche non valide.

OVER : Vous avez atteint la fin du disque en appuyant sur ►► [10] pendant la lecture ou en pause.

PUSH SELECT : Vous avez essayé de régler l'horloge ou une minuterie pendant une opération programmée.

PUSH STOP : Vous avez appuyé sur PLAY MODE [20] pendant la lecture.

READING : La chaîne lit actuellement les informations du disque. Certaines touches ne sont pas disponibles.

SET CLOCK : Vous avez essayé de sélectionner la minuterie alors que l'horloge n'était pas réglée.

SET TIMER : Vous avez essayé de sélectionner la minuterie alors que la minuterie de lecture ou la minuterie d'enregistrement n'était pas programmée.

STEP FULL : Vous avez essayé de programmer plus de 26 plages ou fichiers (étapes).

TIME NG : L'heure de début programmée pour la minuterie de lecture ou la minuterie d'enregistrement est la même que l'heure de fin.

Exemples d'affichage

Affichage	indique
	2 (deux)
	5 (cinq)
	6 (six)
	8 (huit)
	0 (zéro)
	A
	B
	D
	G
	H
	K
	M
	O
	Q
	R
	S
	Z
	! ou
	”
	\$
	%
	.
	.
	?
	@
	^

Précautions

Disques POUVANT être lus sur cette chaîne

- CD audio
- CD-G (CD-Graphics) (Modèle mexicain seulement)
- CD-R/CD-RW (données audio/fichiers MP3)

Disques NE POUVANT PAS être lus sur cette chaîne

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés en format CD audio ou en format MP3 conforme à la norme ISO9660 niveau 1/niveau 2, Joliet ou multisession
- CD-R/CD-RW enregistrés en multisession n'ayant pas été finalisés en « clôturant la session »
- CD-R/CD-RW dont la qualité d'enregistrement est mauvaise, CD-R/CD-RW rayés ou sales ou CD-R/CD-RW enregistrés sur un appareil enregistreur incompatible
- CD-R/CD-RW n'ayant pas été correctement finalisé
- Disques contenant des fichiers autres qu'au format MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3)
- Disques de forme non-standard (en forme de cœur ou d'étoile ou carrés, par exemple)
- Disques avec du ruban adhésif, du papier ou un autocollant dessus
- Disques de location ou d'occasion avec des autocollants d'où dépasse de la colle
- Disques dont l'étiquette a été imprimée avec une encre collante au toucher

Remarques sur les disques

- Avant la lecture, essayez le disque du centre vers le bord avec un tissu de nettoyage.
- Ne nettoyez pas les disques avec des solvants tels que benzine ou diluants ou avec des produits de nettoyage ou des aérosols antistatiques du commerce destinés aux disques vinyle.
- N'exposez pas les disques aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne les laissez pas dans une voiture en plein soleil.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale, même lorsqu'elle est éteinte.

- Débranchez complètement le cordon d'alimentation de la prise murale si vous prévoyez que la chaîne restera longtemps inutilisée. Lorsque vous débranchez la chaîne, tenez toujours le cordon d'alimentation par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur ne doit être remplacé que par une installation de service après-vente qualifiée.

Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée ou dans un endroit extrêmement chaud, froid, poussiéreux, sale ou humide, insuffisamment aéré, soumis à des vibrations, aux rayons directs du soleil ou à une lumière intense.
- Soyez attentif lorsque vous placez la chaîne ou les enceintes sur des surfaces spécialement traitées (avec de la cire, huile, produit à polir, etc.) car cela peut tacher ou décolorer leur surface.
- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD et provoquer un dysfonctionnement. Retirez alors le disque et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.

Accumulation de chaleur

- Il est normal que la chaîne chauffe pendant le fonctionnement et il n'y a pas lieu de s'en inquiéter.
- Ne touchez pas le boîtier si vous avez utilisé continuellement la chaîne avec un volume sonore élevé car il se peut qu'il soit chaud.
- N'obstruez pas les orifices d'aération.

Enceintes

Ces enceintes ne sont pas magnétiquement blindées et peuvent causer une distorsion de l'image sur un téléviseur à proximité. Dans un tel cas, éteignez le téléviseur, attendez 15 à 30 minutes, puis rallumez-le. Si vous ne constatez pas d'amélioration, éloignez davantage les enceintes du téléviseur.

AVIS IMPORTANT

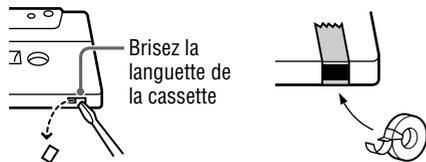
Attention : Ne laissez pas une image vidéo fixe ou une image des menus OSD (affichage sur écran) affichée de manière prolongée sur votre téléviseur via cette chaîne car ceci pourrait endommager irrémédiablement l'écran du téléviseur. Les téléprojecteurs sont particulièrement vulnérables.

Nettoyage du boîtier

Nettoyez cette chaîne avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou des solvants tels que diluants, benzine ou alcool.

Pour empêcher un enregistrement accidentel sur une cassette

Brisez la languette de protection contre l'enregistrement sur la face A ou la face B de la cassette comme sur la figure.



Pour enregistrer à nouveau sur la cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.

Cassettes de plus de 90 minutes

Il est déconseillé d'utiliser des cassettes de plus de 90 minutes sauf pour des enregistrements ou lectures longs et continus.

Nettoyage des têtes

Utilisez une cassette de nettoyage à sec ou humide (disponible séparément) toutes les 10 heures d'utilisation, avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Si vous ne nettoyez pas les têtes, la qualité sonore peut se dégrader et la chaîne risque de ne plus pouvoir enregistrer ou lire des cassettes. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Utilisez une cassette de démagnétisation (disponible séparément) toutes les 20 à 30 heures d'utilisation. Si vous ne démagnétisez pas les têtes, ceci peut entraîner une augmentation des parasites, une perte de son dans les hautes fréquences et l'impossibilité d'effacer complètement les cassettes. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Spécifications

Ensemble principal

Section amplificateur

Modèle nord-américain :

MHC-GX470

Enceinte avant

Puissance de sortie efficace en continu (référence) : 125 + 125 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

Distorsion harmonique totale : inférieure à 0,07 % (6 ohms à 1 kHz, 80 W)

Subwoofer

Puissance de sortie efficace en continu (référence) : 150 watts (6 ohms à 80 Hz, 10 % DHT)

Distorsion harmonique totale : inférieure à 0,07 % (6 ohms à 80 Hz, 90 W)

Modèles européen et russe :

MHC-RG590S

Enceinte avant

Puissance de sortie DIN (nominale) : 110 + 110 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) : 145 + 145 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

Puissance de sortie musicale (référence) : 290 + 290 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

Subwoofer

Puissance de sortie DIN (nominale) : 130 watts (6 ohms à 80 Hz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) : 170 watts (6 ohms à 80 Hz, 10 % DHT)

Puissance de sortie musicale (référence) : 340 watts (6 ohms à 80 Hz, 10 % DHT)

Suite page suivante 

MHC-RG490S

Enceinte avant

Puissance de sortie DIN (nominale) :
95 + 95 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu
(référence) : 125 + 125 watts (6 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)
Puissance de sortie musicale (référence) :
250 + 250 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 %
DHT)

Subwoofer

Puissance de sortie DIN (nominale) :
120 watts (6 ohms à 80 Hz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu
(référence) : 150 watts (6 ohms à 80 Hz,
10 % DHT)
Puissance de sortie musicale (référence) :
300 watts (6 ohms à 80 Hz, 10 % DHT)

MHC-RG290

Puissance de sortie DIN (nominale) :
90 + 90 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu
(référence) : 120 + 120 watts (6 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)
Puissance de sortie musicale (référence) :
240 + 240 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 %
DHT)

MHC-RG190

Puissance de sortie DIN (nominale) :
40 + 40 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu
(référence) : 50 + 50 watts (6 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)
Puissance de sortie musicale (référence) :
100 + 100 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 %
DHT)

Autres modèles :

MHC-RG490S

Enceinte avant

Les valeurs suivantes sont mesurées à 120, 127,
220, 240 V CA, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale) :
95 + 95 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu
(référence) : 125 + 125 watts (6 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)

Subwoofer

Puissance de sortie DIN (nominale) :
120 watts (6 ohms à 80 Hz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu
(référence) : 150 watts (6 ohms à 80 Hz,
10 % DHT)

MHC-RG290

Les valeurs suivantes sont mesurées à 120, 127,
220, 240 V CA, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale) :
95 + 95 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu
(référence) : 125 + 125 watts (6 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)

MHC-RG190

Les valeurs suivantes sont mesurées à 120, 127,
220, 240 V CA, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale) :
50 + 50 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu
(référence) : 65 + 65 watts (6 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)

Entrées :

AUDIO IN (minijack stéréo) :
tension 250 mV, impédance 47 kilohms
MIC (prise CINCHE) (Modèle latino-
américain seulement) : sensibilité 1 mV,
impédance 10 kilohms

Sorties :

PHONES (minijack stéréo) : accepte des
casques de 8 ohms ou plus
VIDEO OUT (prise CINCHE) (Modèle
mexicain seulement) : niveau de sortie
maximum 1 Vc-c, asymétrique, sync
négative, impédance de charge 75 ohms
SPEAKER : accepte des impédances de
6 à 16 ohms
SUBWOOFER OUT (MHC-GX470/
RG590S/RG490S seulement) : accepte des
impédances de 6 à 16 ohms

Section lecteur CD

Système : Système audionumérique Compact

Disc

Propriétés des diodes laser

Durée d'émission : continue

Sortie du laser* : Moins de 44,6 μ W

*Cette sortie est la valeur mesurée à une distance
de 200 mm de la surface de l'objectif sur le bloc
capteur optique avec une ouverture de 7 mm.

Réponse en fréquence : 20 Hz – 20 kHz

Rapport signal/bruit : Supérieur à 90 dB

Plage dynamique : Supérieur à 90 dB

Section platine-cassette

Système d'enregistrement : 4 pistes, 2 canaux stéréo

Réponse en fréquence : 50 – 13 000 Hz (± 3 dB), avec des cassettes Sony TYPE I

Pleurage et scintillement : $\pm 0,15$ % crête pondéré (CEI), $0,1$ % efficace pondéré (NAB), $\pm 0,2$ % crête pondéré (DIN)

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM :

Plage d'accord

Modèle nord-américain :

87,5 – 108,0 MHz (pas de 100 kHz)

Autres modèles :

87,5 – 108,0 MHz (pas de 50 kHz)

Antenne : Antenne à fil FM

Bornes d'antenne : 75 ohms, asymétrique

Fréquence intermédiaire : 10,7 MHz

Section tuner AM :

Plage d'accord

Modèle panaméricain :

530 – 1 710 kHz (avec intervalle d'accord de 10 kHz)

531 – 1 710 kHz (avec intervalle d'accord de 9 kHz)

Modèles européen, russe et pour l'Arabie

Saoudite : 531 – 1 602 kHz (avec intervalle d'accord de 9 kHz)

Autres modèles :

530 – 1 710 kHz (avec intervalle d'accord de 10 kHz)

531 – 1 602 kHz (avec intervalle d'accord de 9 kHz)

Antenne : Antenne-cadre AM, borne d'antenne extérieure

Fréquence intermédiaire : 450 kHz

Enceinte

Modèle nord-américain :

MHC-GX470

Enceinte avant SS-RG490S pour la MHC-GX470

Système : Bass reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs

Haut-parleurs : Subwoofer 13 cm à cône,

Woofers 13 cm à cône, Tweeter 5 cm à pavillon

Impédance nominale : 6 ohms

Dimensions (l/h/p) : Env. 220 × 360 × 235 mm

Poids : Env. 3,8 kg net par enceinte

Subwoofer SS-WG490S pour la MHC-GX470

Système : Bass reflex

Haut-parleurs : Woofers 20 cm à cône

Impédance nominale : 6 ohms

Dimensions (l/h/p) : Env. 265 × 325 × 325 mm

Poids : Env. 5,8 kg

Modèles européen et russe :

MHC-RG590S

Enceinte avant SS-RG590EU pour la MHC-RG590S

Système : Bass reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs

Haut-parleurs : Subwoofer 13 cm à cône,

Woofers 13 cm à cône, Tweeter 5 cm à pavillon

Impédance nominale : 6 ohms

Dimensions (l/h/p) : Env. 220 × 360 × 235 mm

Poids : Env. 3,8 kg net par enceinte

Subwoofer SS-WG590SBG pour la MHC-RG590S

Système : A double cône

Haut-parleurs : Woofers 20 cm à cône,

Radiateur passif 25 cm

Impédance nominale : 6 ohms

Dimensions (l/h/p) : Env. 320 × 400 × 330 mm

Poids : Env. 7,2 kg

MHC-RG490S

Enceinte avant SS-RG490 pour la MHC-RG490S

Système : Bass reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs

Haut-parleurs : Subwoofer 13 cm à cône,

Woofers 13 cm à cône, Tweeter 5 cm à pavillon

Impédance nominale : 6 ohms

Dimensions (l/h/p) : Env. 220 × 360 × 235 mm

Poids : Env. 3,8 kg net par enceinte

Subwoofer SS-WG490 pour la MHC-RG490S

Système : Bass reflex

Haut-parleurs : Woofers 20 cm à cône

Impédance nominale : 6 ohms

Dimensions (l/h/p) : Env. 265 × 325 × 325 mm

Poids : Env. 5,8 kg

MHC-RG290

Enceinte avant SS-RG490 pour la MHC-RG290

Système : Bass reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs

Haut-parleurs : Subwoofer 13 cm à cône,

Woofers 13 cm à cône, Tweeter 5 cm à pavillon

Impédance nominale : 6 ohms

Dimensions (l/h/p) : Env. 220 × 360 × 235 mm

Poids : Env. 3,8 kg net par enceinte

MHC-RG190

Enceinte avant SS-RG190 pour la MHC-RG190

Système : Bass reflex à 2 voies, 2 haut-parleurs

Haut-parleurs : Woofers 15 cm à cône,

Tweeter 5 cm à pavillon

Impédance nominale : 6 ohms

Dimensions (l/h/p) : Env. 200 × 325 × 235 mm

Poids : Env. 2,6 kg net par enceinte

Suite page suivante 

Autres modèles :

MHC-RG490S

Enceinte avant SS-RG490AV/RG490S/RG490 pour la MHC-RG490S

Système : Bass reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs : Subwoofer 13 cm à cône, Woofer 13 cm à cône, Tweeter 5 cm à pavillon
Impédance nominale : 6 ohms
Dimensions (l/h/p) : Env. 220 × 360 × 235 mm
Poids : Env. 3,8 kg net par enceinte

Subwoofer SS-WG490S/WG490 pour la MHC-RG490S

Système : Bass reflex
Haut-parleurs : Woofer 20 cm à cône
Impédance nominale : 6 ohms
Dimensions (l/h/p) : Env. 265 × 325 × 325 mm
Poids : Env. 5,8 kg

MHC-RG290

Enceinte avant SS-RG490AV/RG490S/RG490 pour la MHC-RG290

Système : Bass reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs : Subwoofer 13 cm à cône, Woofer 13 cm à cône, Tweeter 5 cm à pavillon
Impédance nominale : 6 ohms
Dimensions (l/h/p) : Env. 220 × 360 × 235 mm
Poids : Env. 3,8 kg net par enceinte

MHC-RG190

Enceinte avant SS-RG190S/RG190 pour la MHC-RG190

Système : Bass reflex à 2 voies, 2 haut-parleurs
Haut-parleurs : Woofer 15 cm à cône, Tweeter 5 cm à pavillon
Impédance nominale : 6 ohms
Dimensions (l/h/p) : Env. 200 × 325 × 235 mm
Poids : Env. 2,6 kg net par enceinte

Généralités

Alimentation

Modèle nord-américain : 120 V CA, 60 Hz
Modèles européen et russe : 230 V CA, 50/60 Hz
Modèle australien : 230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modèle mexicain : 127 V CA, 60 Hz
Modèle argentin : 220 V CA, 50/60 Hz
Modèle pour l'Arabie Saoudite : 120 – 127, 220 ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz, Réglable avec le sélecteur de tension
Autres modèles : 120, 220 ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz, Réglable avec le sélecteur de tension

Consommation électrique

Modèle pour les États-Unis :
MHC-GX470 : 240 watts
Modèle canadien :
MHC-GX470 : 320 VA
Modèles européen et russe :
MHC-RG590S : 205 watts
MHC-RG490S : 245 watts
MHC-RG290 : 185 watts
MHC-RG190 : 100 watts
Modèle mexicain :
MHC-RG490S : 240 watts
MHC-RG290 : 200 watts
Autres modèles :
MHC-RG490S : 245 watts
MHC-RG290 : 200 watts
MHC-RG190 : 110 watts

Dimensions (l/h/p) (enceintes non comprises) :
Env. 280 × 328 × 412,3 mm

Poids (enceintes non comprises)

Modèle nord-américain :

MHC-GX470 : Env. 9,4 kg

Modèle canadien :

MHC-GX470 : Env. 9,4 kg

Modèles européen et russe :

MHC-RG590S : Env. 9,5 kg

MHC-RG490S : Env. 9,5 kg

MHC-RG290 : Env. 9,3 kg

MHC-RG190 : Env. 7,5 kg

Autres modèles :

MHC-RG490S : Env. 9,5 kg

MHC-RG290 : Env. 9,3 kg

MHC-RG190 : Env. 7,5 kg

Accessoires fournis : Télécommande (1)/Piles R6 (format AA) (2)/Antenne-cadre AM (1)/Antenne à fil FM (1)/Câble vidéo (Modèle mexicain seulement) (1)/Patins antidérapants d'enceinte MHC-GX470/RG590S/RG490S (12), MHC-RG290/RG190 (8)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.



- Consommation en veille : 0,5 W
- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans certaines cartes à circuits imprimés.
- De la soudure sans plomb est utilisée pour le soudage de certaines pièces.
- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans la composition des coques.
(Sauf pour le modèle pour les États-Unis)

